

Dall'edizione *hardcover* a quella in *brossura*

Studio sulla presentazione de *La strada* di Cormac McCarthy

Questo è un esempio utile a comprendere come la quarta di copertina e i risvolti cambiano tra le diverse edizioni di uno stesso titolo pubblicate dallo stesso editore.

L'edizione in copertina rigida

La strada è stato pubblicato da Einaudi nel 2007 (collana Supercoralli) in edizione *hardcover* con sopraccoperta mobile e risvolti. Senza di questa resta un libro con copertina rigida di colore grigio-verde con autore, titolo del libro e marchio della casa editrice stampati sul dorso. Pertanto, senza la sopraccoperta, non potremmo sapere granché sul contenuto e sull'autore del libro, tranne i loro nomi.



Un uomo e un bambino viaggiano attraverso le rovine di un mondo ridotto a cenere in direzione dell'oceano, dove forse i raggi raffreddati di un sole ormai livido cederanno un po' di tepore e qualche barlume di vita.

Trascinano con sé sulla strada tutto ciò che nel nuovo equilibrio delle cose ha ancora valore: un carrello del supermercato con quel po' di cibo che riescono a rimediare, un telo di plastica per ripararsi dalla pioggia gelida e una pistola con cui difendersi dalle bande di predoni che battono le strade decisi a sopravvivere a ogni costo. E poi il bene più prezioso: se stessi e il loro reciproco amore.

«Ce la caveremo, vero, papà?»

Sí. Ce la caveremo.

E non ci succederà niente di male.

Esatto.

Perché noi portiamo il fuoco.

Sí. Perché noi portiamo il fuoco.»

Cormac McCarthy ha pubblicato per Einaudi la trilogia della frontiera e altri quattro romanzi, fra i quali *Non è un paese per vecchi*. *La strada* ha vinto il Premio Pulitzer 2007.



9 788808 185824

€ 16,80

La sopraccoperta, con il classico sfondo bianco, è elegante e ariosa. La faccia rispetta la gabbia classica della collana: autore e titolo del libro in alto, sotto un'immagine e in basso, a fondo pagina, il nome della casa editrice. Il dorso riporta quanto già stampato su quello del libro. Nella parte bassa della quarta di copertina – che in questo caso fa parte della sopraccoperta – troviamo il prezzo, il codice ISBN e il codice a barre. Il resto dello spazio è occupato da tre blocchi di testo distinti. I primi due hanno carattere di dimensione uguale, il terzo minore.

Il primo blocco di testo introduce la storia raccontata, l'atmosfera e i personaggi del romanzo. Si descrive lo scenario in cui i personaggi si muovono e i loro valori. È un testo che dialoga con l'immagine di copertina la quale riproduce un bosco ricoperto di cenere come dopo un incendio devastante. Questo è un esempio interessante di presentazione narrativa tramite immagine e testo in due ambienti idealmente distinti del libro.

Il secondo blocco di testo è costituito da un dialogo estratto dal romanzo. Questo è un tipico esempio di estratto del testo (Cfr. *Presentare un libro, Frammenti di testo intorno al libro*). Il dialogo immerge il lettore nel vivo della storia dopo l'introduzione del primo blocco. Si aggiunge quindi un contenuto di diverso genere alla presentazione del libro: dopo l'immagine e il contenuto descrittivo-redazionale abbiamo un estratto del testo.

Il terzo blocco riporta informazioni sulle pubblicazioni dell'autore presso lo stesso editore. Queste sono limitate alla dicitura «trilogia della frontiera e altri quattro romanzi» senza indicarne i titoli. È però riportato il titolo di un noto romanzo dell'autore (*Non è un paese per vecchi*) e il riferimento al Premio Pulitzer vinto da *La strada*, il romanzo che si sta presentando.

Questi tre blocchi di testo offrono un'articolata presentazione del romanzo, ma l'edizione della collana Supercoralli ha anche risvolti arricchiti da

ulteriori testi di presentazione.

I risvolti

Nei risvolti troviamo un ampliamento di quanto già letto in quarta. Riprendendo un concetto che ho usato per descrivere la pagina di presentazione online, potrei dire che ne sono l'espansione (Cfr. *Presentare un libro, Iper testi ed espandibilità*).

Il primo paragrafo del risvolto di sinistra è un testo estratto dal romanzo, quindi un contenuto simile al secondo blocco proposto in quarta. Il resto del testo – che prosegue fino a metà del risvolto di destra – è un contenuto redazionale critico in cui si analizza il tema del romanzo, i suoi valori e lo stile dell'autore.

Un ulteriore paragrafo nel risvolto di destra ospita una biobibliografia dell'autore più ricca di informazioni rispetto a quella in quarta di copertina.

«Guardati intorno, – disse. – Non c'è profeta nella lunga storia della terra a cui questo momento non renda giustizia. Di qualunque forma abbiate parlato, avete ragione».

Che cosa resta quando non c'è più un dopo perché il dopo è già qui?

Generazioni di scienziati, mistici e scrittori hanno offerto in risposta le loro visioni di luce e tenebra. Ci hanno prospettato inferni d'acqua e di fuoco e aldilà celesti, fini irrevocabili e nuove nascite, ci hanno variamente affascinato o repulso, rassicurato o atterrito.

Nell'insuperabile creazione mccarthiana, la post-apocalisse ha il volto realistico di un padre e un figlio in viaggio su un groviglio di strade senza origine e senza meta, dentro una natura ridotta a involucro asciutto, fra le vestigia paurosamente riconoscibili di un mondo svuotato e inutile.

Restano dunque, su questa strada, esseri umani condannati alla sopravvivenza, la loro quotidiana ordalia per soddisfare i bisogni insopprimibili e cancellare gli altri, la furia dell'umanità tradita e i residui, impagabili scampoli di piacere dell'essere vivi; restano i cristalli purissimi del sentimento che lega padre e figlio e delle relazioni che i due intessono fra loro e con gli altri, ridotte all'estrema essenza nella ferocia come nella tenerezza.

E restano le parole, splendide, precise, molto più numerose ormai delle cose che servono a designare; la prodigiosa lingua di McCarthy elevata a canto fu-

nebre per «il sacro idioma, privato dei suoi referenti e quindi della sua realtà».

Resta dell'altro, un residuo via via più cospicuo in mezzo al niente circostante: resta un bambino che porta il fuoco e un uomo che lo protegge dalle intemperie del mondo semimorto con implacabile amore, uomo e bambino tradotti in ogni Uomo e ogni Bambino, con responsabilità e ruoli che inglobano e trascendono quelli dei singoli individui. E resta, perciò, uno sguardo discreto in avanti e forse in alto, oltre a quello nostalgico voltato a rimirare il regno dell'uomo così come lo conosciamo.

In questa risposta di McCarthy – epica, elegiaca, mitica, profetica, straziante, universale – resta perfino l'imprevedibile: un'affettuosa quotidianità che consola e scalda il cuore.

Cormac McCarthy, nato nel Rhode Island nel 1933, è cresciuto in Tennessee, dove ha frequentato l'università, abbandonandola due volte prima di entrare nel '53 nell'Air Force e rimanerci per quattro anni. Attualmente vive a El Paso, in Texas. Nel catalogo Einaudi sono disponibili *Il guardiano del frutteto*, *Figlio di Dio*, *Il buio fuori*, *Meridiano di sangue*, la trilogia della frontiera, costituita da *Cavalli selvaggi* (vincitore del National Book Award), *Oltre il confine* e *Città della pianura*, e *Non è un paese per vecchi*, portato sugli schermi cinematografici da Joel e Ethan Coen. *La strada* ha vinto il Premio Pulitzer 2007.

Nella parte bassa del risvolto di sinistra ci sono informazioni sull'immagine in sopraccoperta.

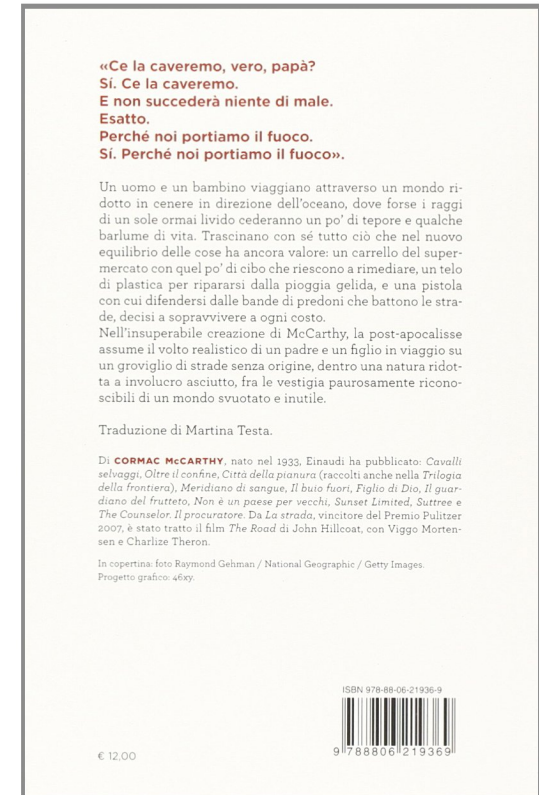
Presentazione online

Sul sito di Einaudi questa edizione è presentata usando il dialogo in quarta (il secondo blocco) come contenuto introduttivo e in descrizione il contenuto redazionale in quarta di copertina (primo blocco) unito al testo nei risvolti, ad eccezione della biobibliografia dell'autore.

Edizione in brossura

Il romanzo è stato pubblicato dallo stesso editore nel 2010 nella collana Super ET. Questa collana prevede libri in brossura senza sopraccoperta e risvolti.

In copertina c'è la stessa immagine che abbiamo visto nella prima edizione, ma stavolta occupa l'intero spazio della pagina.



Il primo blocco di testo in quarta di copertina è un estratto: lo stesso dialogo che occupa lo spazio del secondo blocco di testo nella quarta di copertina della prima edizione. Stavolta però è di colore rosso e in un carattere di dimensione maggiore rispetto agli altri testi presenti.

Il testo di descrizione (Cfr. *Presentare un libro, Descrivere in quarta*) è composto da due paragrafi principali. Il primo è lo stesso già presente nel primo blocco di testo della prima edizione, il secondo è il quarto paragrafo del testo presente nel risvolto di sinistra della prima edizione, sintetizzato e semplificato in alcuni punti. Si tratta quindi di un testo rimaneggiato, scelto tra quelli usati per l'edizione *hardcover*.

La biobibliografia di questa edizione è ricca di titoli dell'autore e c'è un riferimento al film tratto dal romanzo.

Presentazione online

Sul sito di Einaudi questa edizione è presentata usando il dialogo che abbiamo incontrato nelle quarte di entrambe le edizioni. Il testo in descrizione è un copia/incolla di quello presente nella quarta di copertina dell'edizione in brossura, la stessa che si sta presentando.

Conclusioni

Questo caso di studio, così come molti altri dello stesso tipo, ci fa capire in che modo la collana di appartenenza di un libro definisca la sua presentazione (Cfr. *Presentare un libro, La collana sceglie la quarta*) e quindi come la quarta di copertina si trasformi al cambiare dell'edizione di uno stesso titolo. Nello specifico de *La strada*, i vari contenuti presenti nella quarta e nei risvolti della prima edizione sono stati rimaneggiati per trovare spazio, in versione ridotta, nella quarta di copertina dell'edizione in brossura.

Inoltre, nel passaggio da una edizione a un'altra pubblicata successivamente, la presentazione di quest'ultima può essere aggiornata. Nel caso in esame si riportano alcuni dettagli sul film *The Road* tratto dal romanzo di McCarthy.

Non esiste quindi un solo modo per presentare un libro: la presentazione è organizzata in base all'edizione, quindi al suo corpo e al suo linguaggio. E questo agisce in maniera diversa sul pubblico, facendo leva anche sull'attualità di alcune informazioni come la vittoria di un premio o la realizzazione di un film.

